

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 28236700 | | | | | | | | | |
|--|---|---|--|---|--|--|--|---|--|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Tragen Sie immer geeignete Schutzkleidung, einschließlich Schutzbrille, Gehörschutz und schnittfeste Handschuhe. | Always wear appropriate protective clothing, including safety glasses, hearing protection and cut-resistant gloves. | Portez toujours des vêtements de protection appropriés, notamment des lunettes de sécurité, une protection auditive et des gants résistants aux coupures. | Indossare sempre indumenti protettivi adeguati, compresi occhiali di sicurezza, protezioni per l'udito e guanti resistenti al taglio. | Draag altijd geschikte beschermende kleding, inclusief een veiligheidsbril, gehoorbescherming en snijbestendige handschoenen. | Utilice siempre ropa protectora adecuada, incluidas gafas de seguridad, protección auditiva y guantes resistentes a cortes. | Vždy používejte vhodný ochranný oděv, včetně ochranných brýlí, ochrany sluchu a rukavic odolných proti profíznutí. | Uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću, uključujući sigurnosne naočale, zaštitu za sluh i rukavice otporne na posjekotine. | Vedno nosite primerno zaščitno obleko, vključno z zaščitnimi očali, zaščito za sluh in rokavicami, odpornimi proti urezninam. | Mindig viseljen megfelelő védőruházatot, beleértve a védőszemüveget, a hallásvédőt és a vágásálló kesztyűt. |
| Handhaben Sie das Bandsägeblatt mit Vorsicht. Schneiden oder stechen Sie sich nicht an den scharfen Zähnen des Blattes. | Handle the band saw blade with care. Do not cut or puncture yourself on the sharp teeth of the blade. | Manipulez la lame de scie à ruban avec précaution. Ne vous coupez pas et ne vous poignardez pas avec les dents pointues de la lame. | Maneggiare la lama della sega a nastro con cura. Non tagliarti o pugnarti con i denti affilati della lama. | Ga voorzichtig om met het lintzaagblad. Snij of steek uzelf niet in de scherpe tanden van het mes. | Manipule la hoja de sierra de cinta con cuidado. No se corte ni se apuñale con los dientes afilados de la hoja. | pilovým pásem zacházejte opatrně. Neřezejte ani se nebodejte do ostrých zubů kotouče. | Pažljivo rukujte listom tračne pile. Nemojte se rezati ili ubadati na oštre zube oštrice. | rezilom tračne žage ravnajte previdno. Ne urežite se in ne zabadajte na ostre zobe rezila. | Óvatosan kezelje a szalagfűrészlapot. Ne vágja vagy szúrja magát a penge éles fogaiba. |
| Lagern Sie das Bandsägeblatt außerhalb der Reichweite von Kindern. | Store the band saw blade out of the reach of children. | Rangez la lame de scie à ruban hors de portée des enfants. | Conservare la lama della sega a nastro fuori dalla portata dei bambini. | Bewaar het lintzaagblad buiten het bereik van kinderen. | Guarde la hoja de sierra de cinta fuera del alcance de los niños. | Pilový pás skladujte mimo dosah dětí. | Držite list tračne pile izvan dohvata djece. | List tračne žage hranite izven dosega otrok. | A szalagfűrészlapot gyermekektől elzárva tárolja. |
| Schalten Sie die Bandsäge aus und trennen Sie sie von der Stromversorgung, bevor Sie das Bandsägeblatt wechseln oder warten. | Turn off the band saw and disconnect it from the power supply before changing the band saw blade or servicing it. | Éteignez la scie à ruban et débranchez-la de l'alimentation électrique avant de changer la lame de scie à ruban ou de l'entretenir. | Spegner la sega a nastro e scollegarla dall'alimentazione prima di sostituire la lama della sega a nastro o di effettuare la manutenzione. | Schakel de lintzaag uit en koppel deze los van de stroomvoorziening voordat u het lintzaagblad vervangt of er onderhoud aan uitvoert. | Apague la sierra de cinta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de cambiar la hoja de la sierra de cinta o realizarle mantenimiento. | Před výměnou pilového pásu nebo před jeho údržbou vypněte pásovou pilu a odpojte ji od napájení. | Isključite tračnu pilu i odspojite je iz napajanja prije mijenjanja lista tračne pile ili servisiranja. | Izklopite tračno žago in jo odklopite iz električnega omrežja, preden zamenjate list tračne žage ali ga servisirate. | A szalagfűrészlap cseréje vagy szervizelése előtt kapcsolja ki a szalagfűrész, és válassza le az áramellátásról. |
| Überprüfen Sie regelmäßig die Spannung des Bandsägeblatts, um sicherzustellen, dass es richtig gespannt und nicht zu locker ist. | Check the tension of the band saw blade regularly to make sure it is properly tensioned and not too loose. | Vérifiez périodiquement la tension de la lame de scie à ruban pour vous assurer qu'elle est correctement tendue et qu'elle n'est pas trop lâche. | Controllare periodicamente la tensione della lama della sega a nastro per assicurarsi che sia correttamente tesa e non troppo allentata. | Controleer regelmatig de spanning van het lintzaagblad om er zeker van te zijn dat het goed gespannen is en niet te los. | Verifique periódicamente la tensión de la hoja de la sierra de cinta para asegurarse de que esté correctamente tensada y no demasiado floja. | Pravidelně kontrolujte napnutí pilového pásu, abyste se ujistili, že je správně napnutý a není příliš volný. | Povremeno provjeravajte napetost lista tračne pile kako biste bili sigurni da je ispravno zategnut i da nije previše labav. | Občasno preverite napetost lista tračne žage, da se prepričate, da je pravilno napet in ni preveč ohlapen. | Rendszeresen ellenőrizze a szalagfűrészlap feszességét, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelelően van-e megfeszítve és nem laza. |
| Verwenden Sie nur scharfe und unbeschädigte Bandsägeblätter. Ein stumpfes oder beschädigtes Blatt kann zu Unfällen führen. | Only use sharp and undamaged band saw blades. A blunt or damaged blade can lead to accidents. | Utilisez uniquement des lames de scie à ruban tranchantes et intactes. Une lame émoussée ou endommagée peut entraîner des accidents. | Utilizzare solo lame a nastro affilate e non danneggiate. Una lama smussata o danneggiata può provocare incidenti. | Gebruik alleen scherpe en onbeschadigde lintzaagbladen. Een bot of beschadigd mes kan tot ongelukken leiden. | Utilice únicamente hojas de sierra de cinta afiladas y en buen estado. Una hoja desafilada o dañada puede provocar accidentes. | Používejte pouze ostré a nepoškozené pilové pásy. Tupý nebo poškozený nůž může vést k nehodám. | Koristite samo oštre i neoštećene listove tračne pile. Tupa ili oštećena oštrica može dovesti do nesreće. | Uporabljajte le ostre in nepoškodovane liste tračnih žag. Topo ali poškodovano rezilo lahko povzroči nesrečo. | Csak éles és sértetlen szalagfűrészlapot használjon. A tompa vagy sérült penge balesethez vezethet. |
| Überlasten Sie die Säge nicht. Arbeiten Sie innerhalb der Kapazitäten Ihrer Bandsäge und des Bandsägeblatts. | Do not overload the saw. Work within the capabilities of your band saw and band saw blade. | Ne surchargez pas la scie. Travaillez dans les limites des capacités de votre scie à ruban et de votre lame de scie à ruban. | Non sovraccaricare la sega. Lavora entro le capacità della tua sega a nastro e della lama della sega a nastro. | Overbelast de zaag niet. Werk binnen de mogelijkheden van uw lintzaag en lintzaagblad. | No sobrecargue la sierra. Trabaje dentro de las capacidades de su sierra de cinta y de su hoja de sierra de cinta. | Nepřetěžujte pilu. Pracujte v rámci možností vaší pásové pily a pilového pásu. | Nemojte preopteretiti pilu. Radite unutar mogućnosti vaše tračne pile i lista tračne pile. | Ne preobremenjujte žage. Delajte v okviru zmogljivosti vaše tračne žage in lista tračne žage. | Ne terhelje túl a fűrész. Dolgozzon szalagfűrészre és szalagfűrészlapja lehetőségéin belül. |
| Stellen Sie sicher, dass das Werkstück sicher befestigt ist, um Bewegungen oder Vibrationen während des Sägens zu vermeiden. | Make sure the workpiece is securely fastened to avoid movement or vibration during sawing. | Assurez-vous que la pièce à travailler est solidement fixée pour éviter tout mouvement ou vibration pendant le sciage. | Assicurarsi che il pezzo da lavorare sia fissato saldamente per evitare movimenti o vibrazioni durante il taglio. | Zorg ervoor dat het werkstuk stevig vastzit om beweging of trillingen tijdens het zagen te voorkomen. | Asegúrese de que la pieza de trabajo esté bien sujeta para evitar movimientos o vibraciones durante el aserrado. | Ujistěte se, že je obrobek bezpečně upevněn, aby se zabránilo pohybu nebo vibracím během řezání. | Provjerite je li obradak čvrsto pričvršćen kako biste izbjegli pomicanje ili vibracije tijekom piljenja. | Prepričajte se, da je obdelovanec varno pritrjen, da preprečite premikanje ali tresenje med žaganjem. | Győződjön meg arról, hogy a munkadarab biztonságosan rögzítve van, hogy elkerülje a mozgást vagy a vibrációt fűrészelés közben. |

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

HOLZMANN MASCHINEN GmbH
Marktplatz 4, AT-4170 Haslach
info@holzmann-maschinen.at

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 28236700 | | | | | | | | | |
|---|---|---|--|---|---|---|--|--|---|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Stellen Sie die Sägeblattführungen korrekt ein, um sicherzustellen, dass das Bandsägeblatt stabil und gerade läuft. | Adjust the saw blade guides correctly to ensure that the band saw blade runs stable and straight. | Ajustez correctement les guides de lame pour garantir que la lame de scie à ruban fonctionne de manière stable et droite. | Regolare correttamente le guide della lama per garantire che la lama della sega a nastro funzioni in modo stabile e diritto. | Stel de bladgeleiders correct af om ervoor te zorgen dat het lintzaagblad stabiel en recht loopt. | Ajuste las guías de la hoja correctamente para garantizar que la hoja de la sierra de cinta funcione de manera estable y recta. | Nastavte vodítka pilového pásu správně, abyste zajistili stabilní a přímý chod pilového pásu. | Ispravno namjestite vodilice kako biste osigurali da list tračne pile radi stabilno i ravno. | Pravilno nastavite vodila rezila, da zagotovite, da bo list tračne žage tekel stabilno in naravnost. | Állítsa be megfelelően a fűrészlapvezetőket, hogy a szalagfűrészlap stabilan és egyenesen fusson. |